



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULASIEKOERANT No. 38)

UITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULATION GAZETTE No. 38)

VOL. CCL.] PRYS 6d. PRETORIA, 15 JULIE 1960. PRICE 6d. [No. 6488.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1027.] [15 Julie 1960.
DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/37).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van
Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my
verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeane wet, 1955,
wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die
mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1027.] [15 July 1960.
CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/37).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of
Finance, acting in terms of the powers vested in me by
section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend
the First Schedule to the said Act to the extent set out
in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief- item.	Artikel.		Mini- mum reg.	Inter- mediêre reg.	Maksi- mum reg.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
147	Deur subparagraaf (iv) van paragraaf (f) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(iv) Onderdele van trekkers, maar uitgesonderd buite-, rubberlug- buite- en -binnebande— (A) bandpennetjies en -busse vir trekkers van die kruiper- of wegbanende tipe (B) ander.....		— —	20% Vry	— —

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat spesifieke voorsiening gemaak word
vir sekere onderdele van trekkers van 'n besondere tipe.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Mini- mum duty.	Inter- mediate duty.	Maxi- mum duty.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
147	By the substitution for sub-paragraph (iv) of paragraph (f) of the follow- ing sub-paragraph:— “ (iv) Parts of tractors, but excluding tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes— (A) track pins and bushes for tractors of the crawl- er or track-laying type (B) other.....		— —	20% Free	— —

NOTE.—The effect of this notice is that specific provision is being made for certain parts of
particular types of tractors.

No. R. 1028.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/38).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel vyf-en-sestig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1028.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/38).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Mini-mum reg.	Inter-medië reg.	Maksi-mum reg.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
24	Deur item 24 tot 24 (1) te hernoem en die woorde „Lym (dierlike of vis-);” te skrap. Deur die volgende paragraaf by te voeg:— „(2) Lym (dierlike of vis-);.....		—	17½%	—

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, voorsiening vir dierlike of vislym in 'n afsonderlike item gemaak word.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Mini-mum duty.	Inter-mediate duty.	Maxi-mum duty.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
24	By renumbering item 24 to read 24 (1) and deleting the words “Glue (animal or fish);” By adding the following paragraph:— “(2) Glue (animal or fish);.....		—	17½%	—

NOTE.—The effect of this notice is that, with effect from the date of publication hereof, animal or fish glue is provided for under a separate item.

No. R. 1029.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/39).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel vyf-en-sestig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1029.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/39).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Mini-mum reg.	Inter-medië reg.	Maksi-mum reg.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
134	Deur die regte in subparagraaf (i) van paragraaf (1) (e) deur die volgende regte te vervang.....	„ per 100 lb.	Vry 15%	0 3 9 en bowendien 15%	4 10 0 15%”
	Deur die regte in subparagraaf (ii) van paragraaf (1) (e) deur die volgende regte te vervang.....	„ per 100 lb.	Vry 15%	0 5 0 en bowendien 15%	4 10 0 15%”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, vanaf die datum van publikasie, maksimum regte toegepas word op pyptoebehore van swart en gegalvaniseerde smeedbare gegote yster waarvoor onderskeidelik in doeane tarief items 134 (1) (e) (i) en 134 (1) (e) (ii) voorsiening gemaak word.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum duty.	Intermediate duty.	Maximum duty.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
134	By the substitution for the rates of duty in sub-paragraph (i) of paragraph (1) (e) of the following rates of duty.....	" per 100 lb.	Free and 15%	0 3 9 in addition 15%	4 10 0 15% "
	By the substitution for the rates of duty in sub-paragraph (ii) of paragraph (1) (e) of the following rates of duty	" per 100 lb.	Free and 15%	0 5 0 in addition 15%	4 10 0 15% "

NOTE.—The effect of this notice is that, as from the date of publication, maximum rates of duty are being applied on black and galvanized malleable cast-iron pipe fittings provided for under customs tariff items 134 (1) (e) (i) and 134 (1) (e) (ii), respectively.

No. R. 1030.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/35).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1030.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/35).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
561	Deur paragraaf (2) deur die volgende te vervang:— „(2) (Geen paragraaf).”	
	Deur in paragraaf (5) na die woord „Planeergom” die woorde „(uitgesonderd dierlike of vislym)” in te voeg.	
591	Deur in paragraaf (2) die woorde „Lym (dierlike of vis-)” deur die woorde „lym (uitgesonderd dierlike lym)” te vervang.	
	Deur paragraaf (10) deur die volgende te vervang:— „(10) (Geen paragraaf).”	
748	Deur subparagraaf (d) van paragraaf (1) deur die volgende te vervang:— „(d) Droë gomsoorte vir die vervaardiging van distemperbindmiddels of distempers.....	
811	Deur na die woord „Reageermiddels” die woorde „(uitgesonderd dierlike of vislym)” in te voeg	Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die korting van die reg op dierlike of vislym ingekort of teruggetrek word ten opsigte van die aangeduide items.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
561	By substituting for paragraph (2) the following:— “(2) (No paragraph).”	
	By inserting in paragraph (5) after the word “Size” the words “(excluding animal or fish glue)”.	
591	By substituting in paragraph (2) for the words “glue (animal and fish)” the words “glue (excluding animal glue)”.	
	By substituting for paragraph (10) the following:— “(10) (No paragraph).”	
748	By substituting for sub-paragraph (d) of paragraph (1) the following:— “(d) Dry gums for the manufacture of distemper binders or distempers.....	
811	By inserting in paragraph (2) after the word “Reagents” the words “(excluding animal or fish glue)”.	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE.—The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, the rebate of duty on animal or fish glue is curtailed or withdrawn in respect of the items mentioned.

No. R. 1031.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/36).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1031.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/36).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
491	Deur vervanging van paragraaf (4) deur die volgende paragraaf:— „(4) Vir die vervaardiging van buustelyfies, korselette, borsrokke, gordels, rolgordels, gordelkousophouers en ander figuuronderklere:— Elastiek- en ander weefselbande, met 'n wydte van vier duim of meer, op rolle of in die stuk; buisvormige geëlastiseerde stukgoedere; metaal toebehore.....	Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum hiervan, genoemde goedere onder korting van reg ingevoer of uit entrepot geneem mag word deur geregistreerde vervaardigers vir die vervaardiging van alle figuuronderklere.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
491	By the substitution for paragraph (4) of the following paragraph:— “ (4) For the manufacture of brassieres, corselettes, corsets, girdles, roll-ons, suspender belts and other foundation garments:— Elastic and other webbing, of a width of four inches or more, in reels or in the piece; tubular elasticised fabric in the piece; metal fittings.....	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE.—The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, the goods mentioned may be imported or taken out of bond under rebate of duty by registered manufacturers for use in the manufacture of all foundation garments.

No. R. 1032.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/37).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1032.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/37).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op teg toegestaan soos hieronder aangedui.
493	Deur paragraaf (4) deur die volgende paragraaf te vervang:— „(4) Bedrukte stukgoedere waarvoor in tariefitem 76 (6) (a) (viii) (A) en 76 (6) (a) (ix) (A) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die— minimum of intermediêre regte..... maksimum reg.....	Die hele reg. Die hele reg min ¼d. per jaar.”
	Deur paragraaf (7) deur die volgende paragraaf te vervang:— „(7) Bedrukte stukgoedere waarvoor in tariefitem 76 (6) (b) (ix) (A), 76 (6) (b) (x) (A) en 78 (6) (d) (ix) (A) voorsiening gemaak word.....	Die hele reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die korting uitgebrei word tot die bedrag van die hele reg op goedere waarvoor in items 76 (6) (b) (ix) (A) en 76 (6) (b) (x) (A) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die maksimum regte, wanneer dit ingevoer of uit entrepot geneem word deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik in die hemp-, boordjie- en slaappakvervaardigingsnywerhede.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
493	By substituting for paragraph (4) the following paragraph:— “(4) Printed fabrics in the piece provided for in tariff items 76 (6) (a) (viii) (A) and 76 (6) (a) (ix) (A) and liable to the— minimum or intermediate duties..... maximum duties..... By substituting for paragraph (7) the following paragraph:— “(7) Printed fabrics in the piece provided for in tariff items 76 (6) (b) (ix) (A), 76 (6) (b) (x) (A) and 78 (6) (d) (ix) (A).....	The whole duty. The whole duty less ½d. per yard.” The whole duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to increase the rebate to the extent of the whole duty on goods provided for in items 76 (6) (b) (ix) (A) and 76 (6) (b) (x) (A) and liable to the maximum duties, when they are imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the shirt, collar and pyjama-suit manufacturing industries.

No. R. 1033.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/38).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1033.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/38).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
750	Deur na die woord „Ammonium-molibdaat” die woord „; natrium-molibdaat” in te voeg.	

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum hiervan, natrium-molibdaat deur geregistreerde vervaardigers onder korting van reg ingevoer of uit entrepot geneem mag word vir die vervaardiging van chrom-pigmente.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
750	By the insertion after the word “molybdate” of the words “; sodium molybdate”.	

NOTE.—The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, sodium molybdate may be imported or taken out of bond under rebate of duty by registered manufacturers for use in the manufacture of chrome pigments.

No. R. 1034.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
DERDE BYLAE (No. 3/23).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens artikel honderd van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1034.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
THIRD SCHEDULE (No. 3/23).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of section one hundred of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting.	Terugbetaling.
933	Deur na die uitdrukking „die Brandstofnavorsings-instituut van Suid-Afrika” die uitdrukking „die Raad op Atoomkrag,” in te voeg.		

SCHEDULE.

Item.	Article.	Rebate.	Refund.
933	By inserting after the expression "the Fuel Research Institute of South Africa" the expression "the Atomic Energy Board,".		

No. R. 1035.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP 28).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitems vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Unie ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1035.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 28).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff items mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Union from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
210 (b)	Paraffienwas.....	Verenigde State van Amerika.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
210 (b)	Paraffin wax.....	United States of America.

No. R. 1036.]

[15 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP 29).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitems vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Unie ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1036.]

[15 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 29).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff items mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Union from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
134 (1) (e) (i)	Pyptoebehore van swart smeedbare gegote yster	Federale Republiek van Duitsland; Westelike Sektors van Berlyn.
134 (1) (e) (ii)	Pyptoebehore van smeedbare gegalvaniseerde gegote yster	Federale Republiek van Duitsland; Westelike Sektors van Berlyn.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
134 (1) (e) (i)	Black malleable cast-iron pipe fittings	Federal Republic of Germany; Western Sectors of Berlin.
134 (1) (e) (ii)	Galvanized malleable cast-iron pipe fittings	Federal Republic of Germany; Western Sectors of Berlin.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 1026.]

[15 Julie 1960.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op die Volkstemming, 1960 (Wet No. 52 van 1960), die volgende regulasies uitgevaardig:—

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie regulasies—

- (i) „regulasies vir kiesbeamptes en voorsittende beamptes” die regulasies uitgevaardig kragtens artikel honderd ses-en-tagtig van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1805 van 1946 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 3696 van 30 Augustus 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 124 van 1949 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4095 van 26 Januarie 1949, Goewermentskennisgewing No. 1243 van 1957 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 5932 van 16 Augustus 1957, en Goewermentskennisgewing No. 712 van 1959 in *Staatskoerant* No. 6221 van 15 Mei 1959; (ii)
- (ii) „volkstemming” die volkstemming bedoel in artikel twee van die Wet op die Volkstemming, 1960. (i)

2. By die toepassing van die bepalings van die regulasies vir kiesbeamptes en voorsittende beamptes in verband met die volkstemming—

- (a) word 'n verwysing in bedoelde regulasies na 'n verkiesing uitgelê as 'n verwysing na die volkstemming;
- (b) word 'n verwysing in bedoelde regulasies na verkiesingsreëlings, verkiesingsdoeleindes, verkiesingsmateriaal, verkiesingsdokumente of verkiesingskoste uitgelê as 'n verwysing na reëlings, doeleindes, materiaal, dokumente of koste in verband met die volkstemming.

3. Die volgende bepalings van die regulasies vir kiesbeamptes en voorsittende beamptes word by die toepassing daarvan in verband met die volkstemming, uitgelê asof bedoelde bepalings gewysig is soos hieronder aangedui, te wete—

- (a) in die geval van regulasie 93, deur paragraaf (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—
 - „(1) (a) Die verklaring vereis kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-sewentig van die Wet is soos voorgeskryf by vorm E.F. 26 in Skedule A.
 - (b) Die beëdigde verklaring vereis kragtens subartikel (2) van artikel agt-en-sewentig van die Wet is soos voorgeskryf by vorm E.F. 27 in Skedule A”;
- en
- (b) in die geval van Skedule A deur vorms E.F. 26 en E.F. 27 onderskeidelik te vervang deur die vorms in die Bylae van hierdie regulasies uiteengesit.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 1026.]

[15 July 1960.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section seven of the Referendum Act, 1960 (Act No. 52 of 1960), made the following regulations:—

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) “referendum” means the referendum referred to in section two of the Referendum Act, 1960; (ii)
- (ii) “regulations for returning officers and presiding officers” means the regulations made under section one hundred and eighty-six of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), and published under Government Notice No. 1805 of 1946 in *Government Gazette Extraordinary* No. 3696 of the 30th August, 1946, as amended by Government Notice No. 124 of 1949 in *Government Gazette Extraordinary* No. 4095 of the 26th January, 1949, Government Notice No. 1243 of 1957 in *Government Gazette Extraordinary* No. 5932 of the 16th August, 1957, and Government Notice No. 712 of 1959 in *Government Gazette* No. 6221 of the 15th May, 1959. (i)

2. In the application of the provisions of the regulations for returning officers and presiding officers in connection with the referendum—

- (a) any reference in the said regulations to an election shall be construed as a reference to the referendum;
- (b) any reference in the said regulations to election arrangements, election purposes, election material, election documents or election expenses shall be construed as a reference to arrangements, purposes, material, documents or expenses in connection with the referendum.

3. The following provisions of the regulations for returning officers and presiding officers shall in the application thereof in connection with the referendum be construed as if those provisions were amended as specified below, namely—

- (a) in the case of regulation 93, by the substitution for paragraph (1) of the following paragraph:—
 - “(1) (a) The declaration required under sub-section (1) of section seventy-eight of the Act is as prescribed by form E.F. 26 in Schedule A.
 - (b) The declaration on oath required under sub-section (2) of section seventy-eight of the Act is as prescribed by form E.F. 27 in Schedule A”;
- and
- (b) in the case of Schedule A by the substitution for form E.F. 26 and E.F. 27 respectively of the forms set out in the Schedule to these regulations.

E.F. 26.
(Regulasie 93.)

BYLAË.

Unie van Suid-Afrika.

VOLKSTEMMING.

VERKLARING VAN ONVERMOË OM TE LEES.

Ek, _____
van _____ met nommer _____, gemerk op die kieserslys vir die kiesafdeling _____, verklaar hierby dat ek weens onvermoë om te lees my stem nie kan uitbring nie en ek versoek die voorsittende beamppte om my stem te merk soos deur my aangedui.

Sy merk.*

Handtekening.

Gedateer hede die _____ dag van _____ 19____.

Ek, die ondergetekende, voorsittende beamppte vir die stemburo van stembdistrik No. _____, in die kiesafdeling _____, sertifiseer hierby dat na die voorlees van bostaande verklaring aan bogenoemde _____ bedoelde verklaring in my teenwoordigheid deur hom met sy merk of handtekening* onderteken is.

(geteken)

Voorsittende beamppte vir die stemburo van stembdistrik No. _____

in die kiesafdeling: _____

Gedateer hede die _____ dag van _____ 19____.

* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie en parafeer die deurbaling.

E.F. 27.
[Regulasies 79 en 93(1).]

Unie van Suid-Afrika.

VOLKSTEMMING.

VERSOEK OM TOESTEMMING OM TEN BEHOEWE VAN 'N BLINDE KIESER TE STEM.

Ek, _____
van _____, verklaar hierby onder eed—

- (1) dat ek die _____ * is van _____ wat in die kieserslys van die kiesafdeling _____ met nommer _____ geregistreer is;
- (2) dat ek 'n blanke is;
- (3) dat ek die ouderdom van agtien jaar bereik het;
- (4) dat _____ blind is en nie persoonlik sy stem kan uitbring nie; en
- (5) dat dit sy begeerte is dat ek toegelaat word om hom by te staan by die uitbring van sy stem in die stemkompartement.

Verklaar en onderteken voor my op hede die _____ dag van _____ 19____.

Voorsittende beamppte.

Plek _____
Datum _____ Stembdistrik No. _____

* Vul hier in „vriend” of meld die bloedverwantskap.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

No. R. 1038.] [15 Julie 1960.
REGULASIES VIR DIE KUNSMATIGE INSEMINERING VAN DIERE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twintig* van die Wet op Kunsmatige Inseminering van Diere, 1954 (Wet No. 23 van 1954), soos gewysig, die regulasies soos uiteengesit in die Aanhangsel hiervan, uitgevaardig. Dit vervang die regulasies in Goewermentskennisgewing No. 1935 van 1957.

E.F. 26.
(Regulation 93.)

SCHEDULE.

Union of South Africa.

REFERENDUM.

DECLARATION OF INABILITY TO READ.

I, _____
of _____ being numbered _____ on the voters' list for the electoral division of _____ do hereby declare that I am unable to record my vote owing to inability to read and request the presiding officer to mark my vote as directed by me.

His mark.*

Signature.

Dated this _____ day of _____, 19____.

I, the undersigned, being the presiding officer for the polling station of polling district No. _____, in the electoral division of _____, do hereby certify that the above declaration having been first read to the above-named _____ was signed by him in my presence with his mark or signature.*

(signed)

Presiding officer for the Polling Station of Polling District No.: _____

in the Electoral Division of: _____

Dated this _____ day of _____, 19____.

* Delete words required and initial deletion.

E.F. 27.
[Regulations 79 and 93(1).]

Union of South Africa.

REFERENDUM.

REQUEST FOR PERMISSION TO VOTE ON BEHALF OF A BLIND VOTER.

I, _____
of _____ do hereby declare on oath—

- (1) that I am the _____ * of _____, who is registered in the voters' list for the electoral division of _____, under number _____;
- (2) that I am a white person;
- (3) that I have attained the age of eighteen years;
- (4) that _____ is blind and unable personally to record his vote; and
- (5) that it is his desire that I be permitted to assist him in recording his vote in the voting compartment.

Declared and subscribed before me this _____ day of _____, 19____.

Presiding Officer.

Place _____
Date _____ Polling District No. _____

* Insert here "friend" or state degree of relationship.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

No. R. 1038.] [15 July 1960.
REGULATIONS FOR THE ARTIFICIAL INSEMINATION OF ANIMALS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty* of the Artificial Insemination of Animals Act, 1954 (Act No. 23 of 1954), as amended, made the regulations set out in the Annexure hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice No. 1935 of 1957.

AANHANGSEL.

1. In hierdie regulasies het enige woord waaraan 'n betekenis in die Wet op die Kunsmatige Inseminering van Diere, 1954, geheg is, daardie betekenis wanneer in hierdie regulasies gebesig, en beteken—

„die Wet” die Wet op die Kunsmatige Inseminering van diere, 1954 (Wet No. 23 van 1954), soos gewysig.

2. (1) Elke aansoek om—

- (a) die registrasie van 'n K.I.-sentrum moet gedoen word in die vorm voorgeskryf in Bylae A hiervan;
- (b) die goedkeuring van 'n dier vir die doeleindes van die opvang van saad moet gedoen word in die vorm voorgeskryf in Bylae B hiervan;
- (c) registrasie as 'n bevoegde inseminator moet gedoen word in die vorm voorgeskryf in Bylae C hiervan;
- (d) registrasie as 'n teler moet gedoen word in die vorm voorgeskryf in Bylae D hiervan.

(2) Die vorm moet in die gevalle in paragrawe (a) en (b) van subklousule (1) genoem in drievoud en in die gevalle genoem in paragrawe (c) en (d) van daardie subklousule, in tweevoud, gerig word aan—

Die Registrateur van die K.I.-Wet,
Privaatsak 177,
Pretoria,

en die registrasiegeld soos bepaal in Bylae L hiervan moet daarmee saamgestuur word en ook in die geval van 'n aansoek om—

(a) die registrasie van 'n K.I.-sentrum—

- (i) een kopie van 'n skets wat die ligging aandui van die stalle, laboratoria, kantore, isolasiekampe en -stalle en ander geboue in verhouding tot die grense van die perseel en omliggende eiendom, publieke paaie of deurgange; en
- (ii) een kopie van 'n grondplan wat die afmetings toon van die voorgestelde of bestaande kantore, laboratoria, steriliserings- en waskamers, opbergruimte, versendings- en verpakkingskamers, deksteiers en stalle;

(b) die goedkeuring van 'n dier vir die doeleindes van die opvang van saad, een kopie van 'n uitgebreide drie-generasiestamboom waarin volledige besonderhede verstrek word van al die diere wat in die stamboom voorkom.

3. Aan 'n applikant word uitgereik, wanneer—

- (a) 'n K.I.-sentrum geregistreer word, 'n sertifikaat in die vorm voorgeskryf in Bylae E hiervan, en sodanige sertifikaat is geldig vir die tydperk soos deur die Registrateur bepaal, tensy vooraf ingetrek ingevolge subartikel (5) van artikel twaalf van die Wet;
- (b) 'n dier goedgekeur word vir die doeleindes van die opvang van saad, 'n sertifikaat in die vorm voorgeskryf in Bylae F hiervan, en sodanige sertifikaat is geldig vir die tydperk deur die Registrateur bepaal, tensy vooraf ingetrek ingevolge subartikel (6) van artikel twaalf van die Wet; en
- (c) hy registreer word as 'n bevoegde inseminator, 'n sertifikaat in die vorm voorgeskryf in Bylae C hiervan.

4. Elke aansoek om 'n duplikaat van 'n sertifikaat wat in regulasie 3 genoem word moet vergesel gaan van die geld soos bepaal in Bylae L.

REGISTRASIE VAN 'N K.I.-SENTRUM.

5. Geen perseel word as 'n K.I.-sentrum geregistreer nie, tensy—

- (a) die perseel rondom toe is ten einde te verhoed dat diere na of van die perseel dwaal;
- (b) voorsiening gemaak is vir die huisvesting en/of aanhou van alle diere, en vir die isolering van pas aangeskafte diere tot tyd en wyl hulle getoets en goedgekeur is, en die geboue so opgerig is dat hulle maklik skoongemaak en ontsmet kan word;

ANNEXURE.

1. In these regulations any word to which a meaning has been assigned in the Artificial Insemination of Animals Act, 1954, bears when used in these regulations that meaning and—

“the Act” means the Artificial Insemination of Animals Act, 1954 (Act No. 23 of 1954), as amended.

2. (1) Every application for—

- (a) the registration of an A.I. centre shall be in the form prescribed in Schedule A hereto;
- (b) the approval of an animal for the purpose of collecting semen shall be in the form prescribed in Schedule B hereto;
- (c) registration as a qualified inseminator shall be in the form prescribed in Schedule C hereto;
- (d) registration as a breeder shall be in the form prescribed in Schedule D hereto.

(2) The forms shall be directed in the cases referred to in paragraphs (a) and (b) of sub-clause (1), in triplicate and in the cases referred to in paragraphs (c) and (d) of that sub-clause, in duplicate, to—

The Registrar of the A.I. Act,
Private Bag 177,
Pretoria,

and shall be accompanied by the registration fee specified in Schedule L hereto and also in the case of an application for—

(a) the registration of an A.I. centre by—

- (i) one copy of a sketch indicating siting of stables, laboratories, offices, isolation paddocks and stables, and other buildings in relation to boundaries of premises and surrounding properties, public roads or thoroughfares; and
- (ii) one copy of a ground plan showing dimensions of proposed or existing offices, laboratories, sterilising and washing rooms, storage, despatch and packing rooms, collecting stocks and stables;

(b) the approval of an animal for the purpose of collecting semen, by one copy of an extended three generation pedigree giving full particulars of all the animals appearing in the pedigree.

3. There shall be issued to an applicant whenever—

- (a) an A.I. centre is registered, a certificate in the form prescribed in Schedule E hereto, which certificate shall be valid for the period determined by the Registrar unless previously cancelled in terms of sub-section (5) of section twelve of the Act;
- (b) an animal is approved for the purpose of collecting semen, a certificate in the form prescribed in Schedule F hereto, which certificate shall be valid for the period determined by the Registrar unless previously withdrawn in terms of sub-section (6) of section twelve of the Act; and
- (c) he is registered as a qualified inseminator, a certificate in the form prescribed in Schedule C hereto.

4. Every application for a duplicate of a certificate referred to in regulation 3, shall be accompanied by the fee specified in Schedule L.

REGISTRATION OF AN A.I. CENTRE.

5. No premises shall be registered as an A.I. centre unless—

- (a) the premises are ring-fenced so as to prevent animals from straying onto or off the premises;
- (b) provision is made for the housing and/or keeping of all animals, and for the isolation of newly acquired animals until such time as they have been tested and approved, and the buildings so constructed that they can be easily cleaned and disinfected;

- (c) die perseel waar die saad opgevang word, so aangely en geleë is dat besmetting van die saad deur stowwe van buite en vreemde stowwe gedurende sodanige opvangproses voorkom kan word;
- (d) voorsiening gemaak is vir 'n laboratorium wat fasiliteite en uitrusting bevat vir die ondersoek, verdunning, verpakking en opberging van saad en vir die sterilisering van alle uitrusting en apparaat en vir volop skoon water;
- (e) voorsiening vir kantoorruimte afsonderlik van die laboratorium gemaak is.

6. Geen perseel word as 'n K.I.-sentrum geregistreer nie, tensy die bestuur van die sentrum onder die toesig van 'n veearts is.

7. Geen sertifikaat van registrasie van 'n K.I.-sentrum word hernuwe nie, tensy tydens enige inspeksie gedurende die voorafgaande drie jaar vasgestel is dat die perseel voldoen aan die voorgeskrewe vereistes van regulasies 5 en 6.

8. Die Registrateur moet deur 'n houer van 'n registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n K.I.-sentrum in kennis gestel word indien enige inligting deur hom verstrekk op die vorm voorgeskryf in Bylae A hiervan, in enige opsig verander het.

REGISTRASIE VAN TELERS.

9. (a) Niemand word as 'n teler geregistreer nie, tensy hy diere teel en hulle by die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging of by 'n selfbesturende genootskap soos bepaal in die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet No. 28 van 1957), registreer, of in die geval van Volbloedperde, by die Jockey Club of South Africa.

(b) Die voorgeskrewe hoeveelheid saad wat in subartikel (2) van artikel twee van die Wet, vermeld word, moet soveel wees as wat gebruik sal word vir 100 inseminasies per goedgekeurde dier vir elke tydperk van 12 maande wat sy goedkeuring duur.

GOEDKEURING VAN BULLE.

10. Geen bul word vir die doeleindes van die opvang van saad geregistreer nie, tensy—

(a) hy voldoen het aan—

- (i) 'n kliniese ondersoek vir algemene gesondheid en veral van die geslachtsdele;
- (ii) toetse vir tuberkulose, trichomoniasis, vibriose;
- (iii) agglutinasietoetse vir brucellose van sowel bloed as saad;
- (iv) die aanvaarde toetse van sy saad vir beweeglikheid, volume, digtheid, pH, persentasie abnormale sperma, persentasie lewende sperma en lewenskragtigheid en suiwerheid;
- (v) enige ander toetse of ondersoeke wat van tyd tot tyd nodig geag mag word;

(b) sy bloedgroep vasgestel is.

11. Geen bul word vir die doeleindes van die opvang van saad goedgekeur nie, tensy die teelgewens soos blyk uit 'n uitgebreide driegenerasiestamboom waarin volle besonderhede verstrekk word van al die diere wat in die stamboom voorkom, vir die Registrateur aanvaarbaar is.

12. Geen bul word vir die doeleindes van die opvang van saad goedgekeur indien enigeen van sy nageslag enige oorerflike gebrek toon nie.

13. Geen bul word vir die doeleindes van die opvang van saad goedgekeur indien 'n nageslagtoets aan die lig bring dat die produksiestandaard van sy nageslag uit 'n statistiese oogpunt beskou, betekenisvol laer as dié van sy ras is nie.

14. Elke bul ten opsigte waarvan 'n aansoek om goedkeuring gedoen is, moet behoorlik geïsoleer word vanaf die datum van sodanige aansoek totdat hy goedgekeur is, en elke goedgekeurde bul moet solank as wat sy goedkeuring duur, geïsoleer word.

15. Bulle op geregistreeerde K.I.-sentrums wat nie aan die vereistes vir goedkeuring voldoen nie, moet dadelik van die sentrum verwyder word.

16. Geen bul wat vir die doeleindes van die opvang van saad goedgekeur is, mag solank as wat sy goedkeuring duur, vir natuurlike dekking gebruik word nie.

(c) the premises where the semen is collected are so constructed and situated as to prevent the contamination of the semen by foreign and extraneous substances during such collection;

(d) provision is made for a laboratory which shall contain facilities and equipment for the examination, dilution, packing and storage of semen and for the sterilization of all equipment and apparatus and for an abundance of clean water;

(e) provision is made for office accommodation separate from the laboratory.

6. No premises shall be registered as an A.I. centre unless the conduct of the centre is under the supervision of a veterinarian.

7. No certificate of registration of an A.I. centre shall be renewed unless any inspection during the preceding three years has revealed that the premises conform to the requirements as prescribed in regulations 5 and 6.

8. The Registrar shall be notified by a holder of a certificate of registration in respect of an A.I. centre if any information supplied by him on the form prescribed in Schedule A hereto has changed in any respect.

REGISTRATION AS A BREEDER.

9. (a) No person shall be registered as a breeder unless he breeds animals and registers them with the South African Stud Book Association or with an autonomous society as provided for in the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act No. 28 of 1957), or, in the case of thoroughbred horses, with the Jockey Club of South Africa.

(b) The prescribed quantity of semen referred to in sub-section (2) of section two of the Act, shall be such as will be used for 100 inseminations per approved animal for each period of 12 months of his approval.

APPROVAL OF BULLS.

10. No bull shall be approved for the purpose of collecting semen unless—

(a) he has passed—

- (i) a clinical examination for general health and particularly of the genitalia;
- (ii) tests for tuberculosis, trichomoniasis, vibriosis;
- (iii) agglutination tests for brucellosis of both blood and semen;
- (iv) the accepted tests of his semen for motility, volume, density, pH, percentage of abnormal sperm, percentage of live sperm and viability and purity;
- (v) any other tests or examinations which may be deemed necessary from time to time.

(b) a blood group determination has been performed.

11. No bull shall be approved for the purpose of collecting semen unless the breeding records as revealed by an extended three generation pedigree giving full particulars of all the animals appearing in the pedigree are acceptable to the Registrar.

12. No bull shall be approved for the purpose of collecting semen if any of his progeny show any hereditary defect.

13. No bull shall be approved for the purpose of collecting semen if a progeny test discloses that the standard of production of his progeny is in the statistical sense significantly lower than that of his breed.

14. Every bull in respect of which an application for approval has been made shall be effectively isolated from the date of such application until he has been approved and every approved bull shall be isolated for the currency of his approval.

15. Bulls at registered A.I. centres which do not comply with the requirements for approval, shall be removed from the centre forthwith.

16. No bull approved for the purpose of collecting semen shall be used for natural service during the currency of his approval.

17. Geen sertifikaat van goedkeuring van 'n bul word hernuwe nie, tensy die bul binne die voorafgaande 12 maande voldoen het aan een of meer van sodanige ondersoeke en toetse as wat in regulasie 10 voorgeskryf word en wat nodig geag mag word, en tensy die gelde vir hernuwing, soos voorgeskryf in Bylae L hiervan, betaal is.

REGISTRASIE VAN BEVOEGDE INSEMINATORE.

18. Niemand mag as 'n bevoegde inseminator geregistreer word nie, tensy hy—

(a) 'n onderrigkursus in die volgende vakke meegemaak het:—

Die teorie en praktyk van kunsmatige inseminering, met inbegrip van die anatomie van die geslagsorgane en die voortplantingsfisiologie; die voortplantingsiektes, die beginsels van veeartsenykundige higiëne; die teorie en praktyk van veeteelt; die beginsels van die opvang, ondersoek, verdunning, opberging en vervoer van saad, die tegniek van kunsmatige inseminering en die wetgewing aangaande die beheer oor kunsmatige inseminering; en sodanige ander onderwerpe as wat die Registrateur nodig mag ag;

(b) tot tevredenheid van die eksaminatore, deur die Registrateur goedgekeur om sy kennis van bogenoemde vakke en sy bedrewenheid in die kuns van kunsmatige inseminering te toets, bewys gelewer het van sodanige kennis en bedrewenheid.

BESTUUR VAN 'N GEREGISTREERDE K.I.-SENTRUM.

19. Geen diere mag anders as ingevolge 'n skriftelike permit deur die Registrateur uitgereik, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit bepaal, op die perseel van 'n geregistreeerde K.I.-sentrum gebring word nie.

20. Bulle by 'n geregistreeerde K.I.-sentrum moet—

(a) nie blootgestel word nie, en voorsorgmaatreëls moet getref word om te verhoed dat hulle blootgestel word aan gevare waardeur hulle siektes of besmetting sal opdoen;

(b) versorg en aangehou word onder voedings- en beheertoestande wat bevorderlik is vir die produksie van saad van 'n hoë gehalte.

21. Die werksaamhede van 'n geregistreeerde K.I.-sentrum, met inbegrip van die opvang, behandeling, verpakking, opberging en vervoer van saad, moet op sodanige wyse plaasvind dat verseker word dat die saad nie deur bakteriese en ander organismes, of deur chemiese of ander vreemde stowwe besmet word nie.

OPVANG VAN DIE SAAD VAN BULLE.

22. Die saad moet met behulp van uitrusting wat behoorlik skoon- en gereedgemaak is, opgevang word en wel op sodanige wyse dat dit—

(a) verteenwoordigend is van saad wat by natuurlike dekking uitgestort word;

(b) beskerm is teen en nie blootgestel is aan chemiese of fisiese faktore of ander omstandighede wat vir die spermatozoa skadelik kan wees nie.

23. Hoogstens 'n uur voor die opvang van saad moet die skede-opening deeglik skoongemaak en afgedroog word.

24. Op geen tydstop moet die voorhuidhare langer as 'n halfduim wees nie.

BEHANDELING VAN SAAD.

25. Die saad wat opgevang is, moet beskerm word teen skielike temperatuurveranderings, teen direkte sonlig, teen besmetting deur besoedelde of vuil lug, en teen enige ander faktore en omgewing wat vir die spermatozoa skadelik kan wees.

26. Die verskillende toetse en ondersoeke waaraan die saad onderwerp word, moet op sodanige wyse uitgevoer word en met uitrusting behoorlik skoongemaak en gesteriliseer dat bakteriese, chemiese en fisiese besmetting van die saad verhoed word.

17. No certificate of approval of a bull shall be renewed unless the bull passes within the preceding 12 months one or more of such examinations and tests prescribed under regulation 10 as may be deemed necessary, and unless the fee for renewal as prescribed in Schedule L hereto is paid.

REGISTRATION AS A QUALIFIED INSEMINATOR.

18. No person shall be registered as a qualified inseminator unless he has—

(a) undergone a course of instruction in the following subjects:—

The theory and practice of artificial insemination, including the anatomy of the genital organs and the physiology of reproduction; the diseases of reproduction; the principles of veterinary hygiene; the theory and practice of animal breeding; the principles of collection, examination, dilution, storage and transportation of semen; the technique of artificial insemination and the legislation concerned with the control of artificial insemination; and such other subjects as may be deemed necessary by the Registrar;

(b) satisfied the examiners, approved by the Registrar to test his knowledge of the subjects above-mentioned and his proficiency in the art of artificial insemination.

CONDUCT OF A REGISTERED A.I. CENTRE.

19. No animals shall be moved onto the premises of a registered A.I. centre except under the authority of a written permit issued by the Registrar or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

20. Bulls at a registered A.I. centre shall—

(a) not be exposed, and precautions shall be taken to prevent bulls being exposed to risks whereby they will contract diseases or infections;

(b) be maintained and kept under conditions of feeding and management conducive to the production of semen of high quality.

21. The activities of a registered A.I. centre, including collection, treatment, packing, storage and conveyance of semen, shall be carried out in such a manner as to ensure that the semen shall not be contaminated by bacterial and other organisms, or by chemical or other foreign matter.

COLLECTION OF SEMEN FROM BULLS.

22. The semen shall be collected with the aid of equipment, which has been suitably cleansed and prepared, and in such manner as to be—

(a) representative of ejaculates voided in natural service;

(b) protected against, and not exposed to, chemical or physical factors or other circumstances which may be harmful to the spermatozoa.

23. Within an hour prior to collection, the sheath orifice shall have been thoroughly cleansed and dried.

24. At no time shall the preputial hairs be longer than one half inch.

TREATMENT OF SEMEN.

25. The collected semen shall be protected against sudden changes in temperature, against direct sunlight, against contamination by polluted or foul air, and against any other factors and environment which may be harmful to the spermatozoa.

26. The various tests and examinations to which the semen is subjected, shall be done in such manner and with equipment, suitably cleansed and sterilized, as to obviate bacterial, chemical or physical contamination of the semen.

27. Verdunning van die saad met enige geskikte verdunningsmiddel moet so gou moontlik ná die opvang van die saad plaasvind.

28. Die buffer- of ander oplossing, waarmee die saad-verdunningsmiddel voorberei word, of enige vloeistof wat vir die verdunning van die saad gebruik word, moet steriel wees.

29. Wanneer eiergele by die voorbereiding van die saad-verdunningsmiddel gebruik word, moet dit verkry word van die pasgelegde eiers van 'n trop hoenders wat onder higiëniese beheertoestande aangehou word en wat vry van B.W.D. en hoendertifus is.

30. Alle glasware en ander uitrusting wat gedurende die verdunnings- en verpakkingsproses gebruik word, moet behoorlik gesteriliseer wees in 'n warmlugoond by 200° C. vir twee uur lank of in 'n outoklaaf by 'n druk van 15 lb., vir 'n halfuur, of enige ander steriliserings-metode wat net so doeltreffend is, en moet in hierdie toestand van sterilisering gehou word. Chemiese of ander ontsmettingsmiddels moet nie as steriliseringsmiddels gebruik word nie.

31. (a) Saad wat vir verkoop bestem is, moet verdun word.

(b) Saad wat verkoop is, mag nie verder verdun word nie.

32. Saad wat vir verkoop bestem is, moet minstens 20 miljoen lewende spermatozoa per milliliter en hoogstens 20 persent abnormale spermatozoa bevat en dit moet sonder vreemde stowwe wees.

VERPAKKING VAN SAAD.

33. Behandelde saad moet in 'n ampul, buisie, toetsbuis of bottel verpak word wat—

- (a) behoorlik skoongemaak en gesteriliseer kan word;
- (b) behoorlik en maklik toegekurk kan word ten einde verspilling en besmetting van die saad deur vreemde stowwe te verhoed.

34. Elke houer (ampul, buisie, toetsbuis of bottel) wat saad bevat wat vir verkoop bestem is, moet onuitwisbaar gemerk word en wel op so 'n wyse dat dit aandui—

- (a) die identifikasie- en kodenommer van die besondere lot saad;
- (b) die opvangdatum.

OPBERGING EN VERVOER VAN SAAD.

35. Saad wat vir verkoop bestem is, moet in die geval van vloeibare saad teen 'n temperatuur van hoogstens 10° C., en in die geval van diepbevore saad teen 'n temperatuur van hoogstens minus 70° C., opgeberg en vervoer word.

36. Ampulle, buisies, toetsbuis of bottels wat saad bevat, moet vir vervoer op sodanige wyse verpak word dat—

- (a) meganiese beskadiging van die spermatozoa onderweg verhoed word;
- (b) verhoed word dat aan die saad onderweg gepeuter word.

WYSE EN METODE WAARVOLGENS DIERE GEÏNSEMINEER MOET WORD.

37. Geen pipet of ander instrument wat gebruik word vir die doel om 'n dier te insemineer, mag in die vagina van 'n dier gestee word nie, tensy dit behoorlik gesteriliseer is soos in regulasie 30 voorgeskryf.

38. Die inseminator moet nie tydens die inseminering sy hand in die vagina van 'n koei steek nie.

39. Tydens die inseminering van 'n dier, moet die inseminator beskermende klere en stewels dra wat doeltreffend skoongemaak moet word alvorens hy die perseel verlaat.

TOESIG OOR 'N GEREГИSTREERDE K.I.-SENTRUM.

40. Toesig oor die werksaamhede van 'n geregistreerde K.I.-sentrum moet deur 'n veearts uitgeoefen word op sodanige tye as wat hy nodig mag ag ten einde te verseker dat hierdie werksaamhede ooreenkomstig die vereistes van die Wet geskied.

27. Dilution of the semen with any suitable diluent shall take place as expeditiously as practicable after collection.

28. The buffer or other solution, from which the semen diluent is prepared or any fluid which is used for the dilution of semen, shall be sterile.

29. When egg yolks are used in the preparation of the semen diluent, they shall be obtained from new-laid eggs from a flock which is kept under conditions of hygienic management and free from B.W.D. and fowl typhoid.

30. All glassware and other equipment used during the process of dilution and packing, shall have been effectively sterilized in a hot-air oven at 200° C. for two hours or an autoclave at 15 lb. pressure for half an hour, or any other equally effective means of sterilization, and shall be maintained in this state of sterilization. Chemical or other disinfectants shall not be used as sterilizing agents.

31. (a) Semen intended for sale shall be diluted.

(b) Semen which has been sold shall not be re-diluted.

32. Semen intended for sale shall contain not less than 20 million live spermatozoa per millilitre and not more than 20 per cent abnormal spermatozoa and shall be free from foreign matter.

PACKING OF SEMEN.

33. Treated semen shall be packed in ampoules, vials, test tubes or bottles which—

- (a) can be effectively cleansed and sterilised;
- (b) can be effectively and readily stoppered so as to prevent spillage and prevent contamination of the semen by extraneous matter.

34. Each container (ampoule, vial, test tube or bottle) containing semen intended for sale shall be indelibly marked in such manner as to indicate—

- (a) the identification and code number of the batch of semen;
- (b) the date of collection.

STORAGE AND CONVEYANCE OF SEMEN.

35. Semen intended for sale shall be stored and conveyed at a temperature not exceeding 10° C. in the case of liquid semen, and not exceeding minus 70° C. in the case of deep-frozen semen.

36. Ampoules, vials, test tubes or bottles containing semen shall be packed for conveyance in such a manner as to—

- (a) obviate mechanical injury to the spermatozoa in transit;
- (b) prevent tampering with the semen in transit.

THE MANNER AND METHOD OF INSEMINATING ANIMALS.

37. No pipette or other instrument used for the purpose of inseminating an animal, shall be inserted into the vagina of an animal unless it has been effectively sterilized, as prescribed in regulation 30.

38. The inseminator shall not insert his hand into the vagina of a cow at the time of insemination.

39. When inseminating an animal, the inseminator shall wear protective clothing and boots, which shall be effectively cleansed before he departs from the premises.

SUPERVISION OF A REGISTERED A.I. CENTRE.

40. Supervision of the activities of a registered A.I. centre shall be by a veterinarian, at such intervals as he may deem necessary, in order to ensure that these activities shall be in accordance with the requirements of the Act.

AANTEKENINGS.

41. Elke teler en elke houër van 'n registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n K.I.-sentrum moet die volgende aantekeninge hou:—

- (a) Ooreenkomstig Bylae H en I hiervan.
- (b) Kopieë van insemineringssertifikate ooreenkomstig Bylae K uitgereik deur inseminatore aan wie saad gestuur is.
- (c) Maandelikse bevrugtingsyfers ten opsigte van elke bul soos verkry deur iedere inseminator van—
 - (i) die getal eerste inseminerings uitgevoer;
 - (ii) die getal koeie wat by die eerste inseminering gevat het, d.i. koeie wat nie herhaal na drie kalendermaande wat op die maand waarin hulle gedek is, volg nie.

42. Iedereen wat as 'n bevoegde inseminator geregistreer is, moet aan die eienaar 'n insemineringssertifikaat ooreenkomstig Bylae K uitreik vir elke koei wat geïnsemineer is.

43. Iedereen wat as 'n bevoegde inseminator geregistreer is, moet—

- (a) aantekeninge ooreenkomstig Bylae J hiervan hou; en
- (b) kopieë van alle insemineringssertifikate wat deur hom uitgereik word, hou vir 'n tydperk van twaalf maande nadat die inseminerings uitgevoer is.

44. Elke teler en elke houër van 'n registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n K.I.-sentrum en elke geregistreerde inseminator, moet sodanige opgawes, dokumente en state voorlê op sodanige tye as wat die Registrateur mag vereis.

ALGEMEEN.

45. Saad wat gekoop is, mag nie herverkoop word behalwe ooreenkomstig 'n permit deur die Registrateur uitgereik, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit vermeld nie.

46. Wanneer enige amptenaar in die Staatsdiens wat in die algemeen of in die besonder deur die Registrateur daartoe gemagtig is, vasgestel het dat die saad nie aan die vereistes van die Wet voldoen nie of vermoed dat die saad met patogene organismes besmet is, moet hy gelas dat dit onverwyld onaktief gemaak word deur dit te kook of op 'n ander wyse met hitte te behandel, of dit te laat opneem in 'n chemiese oplossing wat dit onaktief sal maak.

47. Iedereen wat die bepalinge van die regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

BYLAE A.

(Moet in drievoud ingedien word, saam met een kopie van elk van die sketse in die voetnotas in hierdie vorm genoem.)

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N K.I.-SENTRUM.

1. Naam van applikant _____
2. Geregistreerde eienaar van perseel _____
3. Waar geleë _____
4. Posadres _____
5. Naaste spoorwegstasie _____
6. Grootte van perseel wat uitsluitend as K.I.-sentrum gebruik word _____
7. (a) Naam van die persoon wat in beheer van die K.I.-sentrum en vir die bestuur daarvan verantwoordelik sal wees _____
- (b) Naam van die toesighoudende veearts _____
8. Soort, ras en die maksimum getal diere wat by die sentrum aangehou sal word vir die doeleindes van die opvang van saad _____

Handtekening _____

In watter hoedanigheid _____

Datum _____

L.W.—Hierdie vorm moet gepos word aan die Registrateur van die K.I.-Wet, Privaatsak 177, Pretoria.

RECORDS.

41. Every breeder and every holder of a certificate of registration in respect of an A.I. centre shall keep the following records:—

- (a) In accordance with Schedules H and I hereto.
- (b) Copies of insemination certificates in accordance with Schedule K issued by inseminators to whom semen was sent.
- (c) Monthly conception rates in respect of each bull as obtained by each inseminator from—
 - (i) the number of first inseminations performed;
 - (ii) the number of cows holding to first inseminations, i.e. not reported as having turned during the three full calendar months following the month in question.

42. Every person registered as a qualified inseminator shall issue to the owner an insemination certificate in accordance with Schedule K for each cow inseminated.

43. Every person registered as a qualified inseminator shall keep—

- (a) records in accordance with Schedule J hereto; and
- (b) copies of all insemination certificates issued by him, for a period of twelve months after the inseminations were performed.

44. Every breeder and every holder of a certificate of registration in respect of an A.I. centre and every registered inseminator, shall submit such returns, documents and statements at such intervals as the Registrar may require.

GENERAL.

45. Semen, which has been purchased, shall not be resold except under the authority of a permit issued by the Registrar or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

46. Whenever any officer in the public service generally or specially authorised thereto by the Registrar, has ascertained that semen does not comply with the requirements of the Act or suspects that it has been contaminated with pathogenic organisms, he shall direct that it be forthwith inactivated by boiling or other heat treatment or by causing it to be incorporated in a chemical solution which will render it inert.

47. Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of the regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or imprisonment for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and such imprisonment.

SCHEDULE A.

(To be submitted in triplicate and to be accompanied by one copy of each of the sketches referred to in the footnotes to this form.)

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF AN A.I. CENTRE.

1. Name of applicant _____
2. Registered owner of the premises _____
3. Where situated _____
4. Postal address _____
5. Nearest railway station _____
6. Size of premises to be used exclusively as the A.I. centre _____
7. (a) Name of person who will be in charge of the A.I. centre and responsible for its conduct _____
- (b) Name of supervising veterinarian _____
8. Kind, breed and maximum number of animals to be kept at the centre for the purpose of collecting semen _____

Signature _____

In what capacity _____

Date _____

NOTE.—This form to be posted to the Registrar of the A.I. Act, Private Bag 177, Pretoria.

'n Kopie van 'n skets wat die ligging aandui van die stalle, laboratoria, kantore, isolasiekamp(e) en -stalle en ander geboue in verhouding tot die grense van die perseel en omliggende eiendomme, publieke paaie of deurgange moet aan hierdie vorm geheg word.

'n Kopie van 'n grondplan wat die afmetings toon van die voorgestelde of bestaande kantore, laboratoria, steriliserings- en waskamers, opbergruimte, versendings- en verpakkingskamers, deksteiers en stalle moet aan hierdie vorm geheg word.

BYLAE B.

(Moet in drievoud ingedien word, saam met een kopie van die uitgebreide stamboom in die voetnoot van hierdie vorm genoem.)

AANSOEK OM DIE GOEDKEURING VAN 'N DIER VIR DIE DOELEINDES VAN DIE OPVANG VAN SAAD.

1. Soort en ras van dier
 2. Naam en identifikasie*
 3. Geboortedatum _____ Registrasienommer _____
 4. Nageslagtoetse
 5. Naam van geregistreerde K.I.-sentrum of die teler se plaas waarop die dier gehou sal word
 6. Die plek waar die dier ondersoek kan word
 7. Naam van applikant _____
Adres van Applikant _____
- Geteken _____
Datum _____

* In die geval van Friesbulle moet die kleurbuiteleyn op die keersy van hierdie vorm geskets word.

L.W.—Hierdie vorm moet gepos word aan die Registrateur van die K.I.-Wet, Privaatsak, 177 Pretoria.

'n Kopie van 'n uitgebreide driegerasiesamboom waarin volledige besonderhede verstrek word van al die diere wat in die stamboom voorkom, moet hieraan geheg word.

BYLAE C.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N BEVOEGDE INSEMINATOR.

1. Van _____
2. Voornamen _____
3. Geboortedatum _____
4. Geslag _____
5. Ras _____
6. Permanente woonadres _____
7. Akademiese kwalifikasies _____
8. Gee 'n volledige uiteensetting van enige opleiding en/of ondervinding wat u met die inseminering van diere opgedoen het _____

Geteken _____
Datum _____

Hierdie vorm moet gepos word aan die Registrateur van die K.I.-Wet, Privaatsak 177, Pretoria.

BYLAE D.

(Moet in tweevoud ingedien word.)

AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N TELER.

1. Van _____
2. Voornamen _____
3. Permanente woonadres _____
4. Naam van plaas _____
5. Distrik _____
6. Ras en aantal diere geteel en geregistreer deur applikant:—
(a) Ras. (b) Aantal. (c) Voorvoegsel.

Ek sertifiseer dat ek bogenoemde rasse sedert _____ teel en ek onderneem om die Registrateur van die K.I.-Wet te verwittig sodra ek ophou om hulle te teel.

Datum _____ Geteken _____

Hierdie vorm moet gepos word aan die Registrateur van die K.I.-Wet, Privaatsak 177, Pretoria.

BYLAE E.

SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE VAN 'N K.I.-SENTRUM.

Hierby word gesertifiseer dat ek in oorleg met die Raad, die aansoek van _____ om die registrasie van 'n K.I.-sentrum, geleë op die plaas _____ in die distrik _____

oorweeg het, en dat genoemde sentrum goedgekeur is vir die doeleindes van die opvang van saad van _____

en dienoreenkomstig geregistreer is ingevolge artikel twaalf van die Wet op die Kunsmatige Inseminering van Diere, 1954 (Wet No. 23 van 1954) soos gewysig, vir 'n tydperk van _____ met ingang van die datum van uitreiking, tensy voorheen ingetrek ingevolge subartikel (5) van artikel twaalf van die Wet.

Geteken _____ Registrateur.

Datum _____

A copy of a sketch indicating siting of stables, laboratories, offices, isolation paddock(s) and stables, and other buildings in relation to boundaries of premises and surrounding properties, public roads or thoroughfares to be attached to this form.

A copy of a ground plan showing dimensions of proposed or existing offices, laboratories, sterilising and washing rooms, storage, dispatch and packing rooms, collecting stocks and stable to be attached to this form.

SCHEDULE B.

(To be submitted in triplicate and to be accompanied by one copy of the extended pedigree referred to in the footnote to this form.)

APPLICATION FOR THE APPROVAL OF AN ANIMAL FOR THE PURPOSE OF COLLECTING SEMEN.

1. Kind and breed of animal _____
 2. Name and identification* _____
 3. Date of birth _____ Reg. No. _____
 4. Progeny tests _____
 5. Name of registered A.I. centre or breeder's farm at which animal will be stationed _____
 6. Place where animal can be inspected _____
 7. Name of applicant _____
 8. Address of applicant _____
- Signed _____
Date _____

* In the case of Friesland bulls the colour outlines must be sketched on the reverse of this form.

NOTE.—This form to be posted to the Registrar of the A.I. Act, Private Bag 177, Pretoria.

A copy of an extended three generation pedigree giving full particulars of all animals appearing in the pedigree to be attached.

SCHEDULE C.

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A QUALIFIED INSEMINATOR.

1. Surname _____
2. Christian names _____
3. Date of birth _____
4. Sex _____
5. Race _____
6. Permanent residential address _____
7. Academic qualifications _____
8. Describe fully any training and/or experience you have had with the insemination of stock _____

Signed _____
Date _____

This form to be posted to the Registrar of the A.I. Act, Private Bag 177, Pretoria.

SCHEDULE D.

(To be submitted in duplicate.)

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A BREEDER.

1. Surname _____
2. Christian names _____
3. Permanent residential address _____
4. Name of farm _____
5. District _____
6. Breed and number of animals bred and registered by applicant:—
(a) Breed. (b) Number. (c) Prefix.

I certify that I have been breeding the above-named breeds since _____ and I undertake to inform the Registrar of the A.I. Act as soon as I cease to breed them.

Signed _____
Date _____

This form to be posted to the Registrar of the A.I. Act, Private Bag 177, Pretoria.

SCHEDULE E.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF AN A.I. CENTRE.

This is to certify that I have considered, in consultation with the Board, the application of _____ for the registration of an A.I. centre, situated on the farm _____

and that the said centre was approved for the purpose of collecting semen from _____ and has accordingly been registered in terms of section twelve of the Artificial Insemination of Animals Act, 1954 (Act No. 23 of 1954), as amended, for a period of _____ from the date of issue, unless previously withdrawn in terms of sub-section (5) of section twelve of the Act.

Signed _____ Registrar.

Date _____

BYLAE F.

Nommer.....

SERTIFIKAAT VAN GOEDKEURING VAN 'N DIER VIR DIE
DOELEINDES VAN DIE OPVANG VAN SAAD.

Hierby word gesertifiseer dat die dier, hieronder genoem en beskryf, ingevolge artikel *twaaif* van die Wet op die Kunsmatige Inseminering van Diere, 1954 (Wet No. 23 van 1954) soos gewysig, vir die doeleindes van die opvang van saad goedgekeur is:—

Soort en ras van dier.....
Naam en identifikasie.....
Geboortedatum..... Registrasienommer.....
Bloedgroep.....

Naam van geregistreerde K.I.-sentrum of teler se plaas.....

Hierdie sertifikaat is geldig tot..... met ingang van die datum van uitreiking, tensy voorheen ingetrek ingevolge sub-artikel (6) van artikel *twaaif* van die Wet.

Geteken.....
Registrateur.....

Datum.....

BYLAE G.

Nommer.....

SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE VAN 'N BEVOEGDE
INSEMINATOR.

Hierby word gesertifiseer dat.....
van.....
geregistreer is as 'n bevoegde inseminator van.....
ingevolge artikel *dertien* van die Wet op die Kunsmatige Inseminering van Diere, 1954 (Wet No. 23 van 1954) soos gewysig.

Geteken.....
Registrateur.....

Datum.....

SCHEDULE F.

Number.....

CERTIFICATE OF APPROVAL OF AN ANIMAL FOR THE
PURPOSE OF COLLECTING SEMEN.

This is to certify that the animal, named and described hereunder, is approved in terms of section *twelve* of the Artificial Insemination of Animals Act, 1954 (Act No. 23 of 1954), as amended, for the purpose of collecting semen:—

Kind and breed of animal.....
Name and identification.....
Date of birth..... Reg. No.....
Blood group.....
Name of registered A.I. centre or breeder's farm.....

This certificate is valid from the date of issue unless previously withdrawn in terms of sub-section (6) of section *twelve* of the Act, until.....

Signed.....
Registrar.....

Date.....

SCHEDULE G.

Number.....

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A QUALIFIED
INSEMINATOR.

It is hereby certified that.....
of.....
has been registered as a qualified inseminator of.....
in terms of section *thirteen* of the
Artificial Insemination of Animals Act, 1954 (Act No. 23 of 1954),
as amended.

Signed.....
Registrar.....

Date.....

BYLAE H.

AANTEKENING VAN SAAD OPGEVANG.

K.I.-sentrum of teler.....
Naam van bul..... Registrasienommer van bul.....

Datum.	Tyd.	Volume.	Digtheid.	Beweglikheid.	Persentasie lewende sperma.	pH.	Verdunningsmiddel gebruik.	Graad van verdunning.	*Identifikasie en kodenommer van lot.	Totale hoeveelheid verdunde saad.	Inseminerings uitgevoer.			Algemene opmerkings.
											Eerste.	Herhalings.	Totaal.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12(a)	12(b)	12(c)	13

* Identifikasie- en kodenommer van lot verdunde saad moet reeksgewyse vir twaalf maande aangegee word bv. XY/1 XY/2 XY/3 ens.

SCHEDULE H.

RECORD OF SEMEN COLLECTIONS

A.I. centre or breeder.....
Name of bull..... Reg. No. of bull.....

Date.	Time.	Volume.	Density.	Motility.	Percentage live Sperm.	pH.	Diluent used.	Rate of Dilution.	*Identification and Code No. of Batch.	Total Quantity of Diluted Semen.	Inseminations Performed.			Remarks General.
											First.	Repeats.	Total.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12(a)	12(b)	12(c)	13

* Identification and code number of batch of diluted semen to run serially for twelve months e.g. XY/1 XY/2 XY/3 etc.

BYLAE I.

AANTEKENING VAN DIE BESKIKKING OOR SAAD: GEHOU DEUR K.I.-SENTRUM OF TELER.

K.I.-sentrum of teler _____

Naam van inseminator aan wie gestuur _____

Adres _____

Datum van versending van saad.	Identifikasie en kodenommer van lot.	Getal saaddosisse.			Getal inseminerings.		Opmerkings.
		Versend.	Terug-gestuur.	Verspil.	Eerste.	Herhalings.	
1	2	3	4	5	6(a)	6(b)	7

SCHEDULE I.

RECORD OF THE DISPOSAL OF SEMEN KEPT AT THE A.I. CENTRE OR BY THE BREEDER.

A.I. centre or breeder _____

Name of inseminator to whom sent _____

Address _____

Date of Dispatch of Semen.	Identification and Code No. of Batch.	Number of Doses of Semen.			Number of Inseminations.		Remarks.
		Dispatched.	Returned.	Spilled.	First.	Repeats.	
1	2	3	4	5	6(a)	6(b)	7

BYLAE J.

AANTEKENING VAN INSEMINERINGS IN KUDDE UITGEVOER.

Naam _____

Adres (plaas) _____

Naam en nommer van koei.	Geboortedatum van koei.	Vaar van koei.	Datum van laatste kalwing.	Inseminerings.												Opmerking.
				Eerste.			Tweede.			Derde.			Vierde.			
				Datum.	Bul.	Inseminering-sertifikaat No.	Datum.	Bul.	Inseminering-sertifikaat No.	Datum.	Bul.	Inseminering-sertifikaat No.	Datum.	Bul.	Inseminering-sertifikaat No.	
1	2	3	4	5(a)	5(b)	5(c)	6(a)	6(b)	6(c)	7(a)	7(b)	7(c)	8(a)	8(b)	8(c)	9

SCHEDULE J.

RECORD OF INSEMINATIONS CARRIED OUT ON HERD.

Name _____

Address (farm) _____

Name and Number of Cow.	Date of Birth of Cow.	Sire of Cow.	Date of Last Calving.	Inseminations.												Remarks.
				First.			Second.			Third.			Fourth.			
				Date.	Bull.	Insemination Certificate No.	Date.	Bull.	Insemination Certificate No.	Date.	Bull.	Insemination Certificate No.	Date.	Bull.	Insemination Certificate No.	
1	2	3	4	5(a)	5(b)	5(c)	6(a)	6(b)	6(c)	7(a)	7(b)	7(c)	8(a)	8(b)	8(c)	9

BYLAE K.

Nommer.....

INSEMINERINGSERTIFIKAAT.

Naam van eienaar van koei.....

Subsentrum of adres van inseminator.....

Posadres van eienaar van koei.....

Naam en nommer van koei.....

Ras van koei.....

Vaar van koei.....

Geboortedatum van koei.....

Perseel waar inseminering uitgevoer is.....

Datum van laaste kalwing.....

Datum en tyd van inseminering.....

VORIGE INSEMINERING SEDERT LAASTE KALWING.

Datum.	Bul se identifikasie- nommer en kode- nommer van lot saad.	Inseminerings- tifikaat No.
1.		
2.		
3.		
4.		

Identifikasie- en kodenommer van lot saad gebruik.....

Naam van bul en registrasienommer.....

Ek sertifiseer hierby dat ek bogenoemde inseminering uitgevoer het.

Handtekening.....

Geregistreerde Inseminator/Veearts/Eienaar.*

Ek sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is en dat geen ander inseminering of dekking van hierdie koei gedurende hierdie bronsigheidsydperk uitgevoer is of uitgevoer sal word nie.

Handtekening van eienaar of verteenwoordiger.

Datum.....

Datum.....

Ek sertifiseer hierby dat ek persoonlik die koei ooreenkomstig haar registrasiesertifikaat geïdentifiseer het.

Datum.....

Handtekening.....

Geregistreerde Inseminator/Veearts/Eienaar.*

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

SCHEDULE K.

Number.....

CERTIFICATE OF INSEMINATION.

Name of owner of cow.....

Sub-centre or address of inseminator.....

Postal address of owner of cow.....

Name and number of cow.....

Breed of cow.....

Sire of cow.....

Date of birth of cow.....

Premises where insemination was performed.....

Date of last calving.....

PREVIOUS INSEMINATIONS SINCE LAST CALVING.

Date.	Bull Identification and Code No. of Batch of Semen.	Insemination Certificate No.
1.		
2.		
3.		
4.		

Date and time of insemination.....

Identification and code number of batch of semen used.....

Name of bull and registered number.....

I hereby certify that the above particulars are correct and further that no other insemination or service of this cow has been or will be performed during this cestruer period.

Signature of Owner or Representative.

I hereby certify that I performed the above-mentioned insemination.

Signature.....

Registered Inseminator/Veterinarian/Owner.*

Date.....

Date.....

I hereby certify that I have personally identified the cow with her registration certificate.

Date.....

Signature.....

(Registered Inseminator/Veterinarian/Owner.*)

* Delete that which is not applicable.

BYLAE L.

GELDE.

(a) Vir die registrasie van 'n K.I.-sentrum.....	£ 25
(b) Vir die registrasie van 'n teler.....	1
(c) Vir die registrasie van 'n bevoegde inseminator.....	1
(d) Vir die goedkeuring van 'n dier—	
(i) oorspronklike goedkeuring.....	5
(ii) hernuwing.....	2
(e) Duplikaatsertifikaat.....	10s.

SCHEDULE L.

FEES.

(a) For the registration of an A.I. centre.....	£ 25
(b) For the registration of a breeder.....	1
(c) For the registration of a qualified inseminator.....	1
(d) For approval of an animal—	
(i) original approval.....	5
(ii) renewal.....	2
(e) Duplicate certificate.....	10s.

INHOUD.

No. BLADSY

Departement van Doeanes en Aksyns.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

R.1027. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/37)	1
R.1028. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/38)	2
R.1029. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/39)	2
R.1030. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/35)	3
R.1031. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/36)	4
R.1032. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/37)	4
R.1033. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/38)	5
R.1034. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/23)	5
R.1035. Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 28)	6
R.1036. Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 29)	6

Departement van Binnelandse Sake.
GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1026. Wet op die Volkstemming, 1960: Regulasies	7
--	---

Departement van Landbou-tegniese Dienste.
GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1038. Regulasies vir die Kunsmatige Inseminering van Diere	8
---	---

CONTENTS.

No. PAGE

Department of Customs and Excise.
GOVERNMENT NOTICES.

R.1027. Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/37)	1
R.1028. Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/38)	2
R.1029. Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/39)	2
R.1030. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/35)	3
R.1031. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/36)	4
R.1032. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/37)	4
R.1033. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/38)	5
R.1034. Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/23)	5
R.1035. Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 28)	6
R.1036. Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 29)	6

Department of Interior.
GOVERNMENT NOTICE.

R.1026. Referendum Act, 1960: Regulations	7
--	---

Department of Agricultural Technical Services
GOVERNMENT NOTICE.

R.1038. Regulations for the Artificial Insemination of Animals	8
---	---

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1959

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, 50s. 6d. (twee boekdele) (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1959

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 50s. 6d. (2 Volumes) (English and Afrikaans)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoanaland-Protektoraat, Swasieland, Basutoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganyika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBET AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot £50 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 1/- te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Unie gedoen kan word.

Nie meer as £2,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to £50 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need be no more than 1/-. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Union.

Not more than £2,000 may be deposited by one person during a financial year.